

# Hebdo Régional

tc • MEDIA

LE MERCREDI  
2 août 2017

Volume 30 N° 40  
58 902 exemplaires

www.leclaireurprogres.ca  
www.beaucemedia.ca

PENSEZ



Notre-Dame-des-Pins | www.autoblvd.net

>7086066

## MARC-ÉTIENNE BUSSIÈRES GAGNE L'OMNIUM CANAM



Marc-Étienne Bussières du club Longchamp de Sherbrooke a enlevé les grands honneurs de l'Omnium du Québec Canam tenu au Club de golf de Saint-Georges. Il a devancé son plus proche poursuivant par trois coups.

PAGES 14 ET 15

(Photo TC Media - Simon Busque)

Festivités western et  
Nashville en Beauce  
**La région vibre  
au rythme du  
country**

PAGES 4 ET 5



(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

**Marie-Michèle  
Gagnon se prépare  
pour les Jeux  
olympiques**

PAGE 12

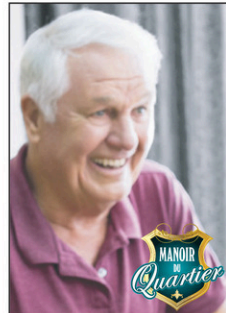


(Photo TC Media - Archives)

**EMPLOIS**

Propulsé par

**jobboom**



Près de  
**VOUS**

**60**

NOUVEAUX APPARTEMENTS  
DE STYLE CONDO À LOUER

manoirduquartier.com



Loisirs



Commodités



Santé



Famille

RÉSERVEZ VOTRE NOUVEL ESPACE DE VIE  
DÈS MAINTENANT.  
On est juste à côté, **passer nous voir!**

8080, 5<sup>e</sup> Avenue, Saint-Georges  
(à l'arrière du Carrefour)  
418 227-8080



# L'ÉVÉNEMENT JUSTE POUR ROULER

## 0% + 4 000 \$ LOCATION<sup>pr</sup> EN BONI<sup>pr</sup>

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



« Au premier rang des VUS intermédiaires pour la qualité initiale, deux années sur trois aux E.-U. »

**SORENTO 2017** 2,4 L LX TA  
Modèle SX Turbo TI illustré<sup>†</sup>



« Au premier rang des véhicules compacts pour la qualité initiale aux E.-U. »

**FORTE 2017** LX BM  
Modèle SX BA illustré<sup>†</sup>

**LIQUIDATION** À PARTIR DE  
**25 495 \$\***  
BONI AU COMPTANT DE 4 000 \$\*  
ET PARTICIPATION DU CONCESSIONNAIRE DE 55 \$ INCLUS

**LIQUIDATION** À PARTIR DE  
**12 995 \$\***  
BONI AU COMPTANT DE 4 000 \$\*  
ET PARTICIPATION DU CONCESSIONNAIRE DE 75 \$ INCLUS

**FORTE 5 2017** LX BM  
Modèle SX BA illustré<sup>†</sup>

LOUEZ À PARTIR DE

**49 \$**  
/SEMAINE

60 MOIS\*  
BONI DE 1 500 \$ INCLUS  
ACOMPTÉ DE 1 175 \$

POUR 260 SEMAINES | 16 000 KM/ANNÉE | KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 \$/KM



CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS :



HAYON INTELLIGENT



TOIT OUVRANT PANORAMIQUE



APPLE CARPLAY® ET ANDROID AUTO®



DÉTECTEUR DE PRÉSENCE DANS LES ANGLES MORTS<sup>2</sup>



SURVEILLANCE PAR CAMÉRAS 360°<sup>2</sup>



CLÉ INTELLIGENTE AVEC BOUTON DE DÉMARRAGE





Simon Grenier et Réjean Hanson, tous deux de la région de Québec, ont profité du décor pour prendre une pause en jouant aux dames. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

# Un bon départ pour la 10<sup>e</sup> édition de Nashville en Beauce



**JEAN-FRANÇOIS FECTEAU**  
jean-francois.fecteau@tc.tc

**FESTIVAL.** Le beau temps et les festivaliers étaient au rendez-vous pour la 10<sup>e</sup> édition du festival de danse et de musique country Nashville en Beauce qui a pris son envol jeudi dernier à Saint-Prospier. La fête se poursuivra du 3 au 6 août.

La coprésidente du comité organisateur, Suzanne Lantagne, est ravie du déroulement du premier week-end. « C'est un bon départ. Nous avons été gâtés par le temps et l'affluence des festivaliers. Il y avait des gens partout sur le site. On espère que ce sera aussi le cas le week-end prochain », se réjouissait M<sup>me</sup> Lantagne.

Les visiteurs venus d'un peu partout au Québec ont pu participer à une foule d'activités familiales et équestres, assister à des spectacles ou de danse country ou seulement pour l'ambiance sur le site. Profitant d'un séjour dans un chalet à Sainte-Aurélien, Réjean Hanson de Beauport s'est arrêté une première fois à Nashville en Beauce. Il y a emmené sa famille au festival. « On en profite pour découvrir la région et faire tourner l'économie locale », a dit le vacancier.

Plusieurs artistes ont foulé les sept scènes durant le week-end. Un spectacle hommage à Elvis Presley a donné le coup d'envoi des festivités à l'aréna jeudi. Vendredi, l'aréna était comble pour l'Open Country Mountain Daisies qui mettait en vedette les artistes Luce Dufault, Zachary Richard, Patrick Norman et Vincent Vallières. La première partie a été assurée par l'artiste locale, Jessica Pruneau. « C'est plaisant de pouvoir donner une tribune à des gens d'ici », partage M<sup>me</sup> Lantagne.

Soulignons que les artistes locaux ont donné les deux premières représentations de Nashville Spécial 10<sup>e</sup> édition à la polyvalente des Abénaquis samedi et dimanche.



Plusieurs activités familiales ont lieu sur le site dont des promenades de mini-chevaux.

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

## PROGRAMMATION À VENIR

Le festival reprend du service jeudi avec notamment de la voltige équestre et une parade de chevaux et chars allégoriques illuminés en soirée. Le départ aura lieu à 21 h à l'angle de la 20<sup>e</sup> Avenue.

La journée du vendredi sera notamment ponctuée du concert de Gregory Charles et de ses trois musiciens. Il interprétera les chansons d'un répertoire country et populaire. La première partie sera assurée par le groupe Xception.

Les 12 heures de danse country à compter de 13h, un derby d'attelage et le spectacle de Coco Country Band figurent parmi les activités majeures du samedi.

Pour la dernière journée de Nashville en Beauce, les festivaliers auront droit à une foule d'activités familiales, brunch, messe gospel et tire de chevaux. Des feux d'artifice seront projetés le dimanche soir à compter de 21 h sur le terrain de la polyvalente.

Pour connaître l'entière programmation, visitez le site Internet de Nashville en Beauce.

**CLICHE**  
AUTO FORD VALLÉE-JONCTION, QC  
clicheauto.com

LES  
SPÉCIAUX  
DE LA  
SEMAINE

**VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS FORD**

Garantis par la Ford Motor Company

Inspection en 172 points effectuée par des techniciens formés en usine

Assistance dépannage 24 heures sur 24\*\*

Remboursement de la voiture de location

Garantie entièrement transférable

L'assurance d'un rapport CarProof®

Réservoir plein de carburant, de l'huile, un filtre neuf et des essuie-glaces neufs

SiriusXM avec service prépayé de 3 mois

Financement TPA de

# 1,9 %<sup>107</sup>

Garantie limitée complète de 12 mois/20 000 km\* (couvrant plus de 1 000 articles)

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

**2013 HYUNDAI ACCENT GLS**

Garanti complet Hyundai jusqu'en octobre 2021 ou 160 000 km, freins neufs, Hatchback, 8 mags avec pneus, manuelle, a/c, vitres, lock 1 proprio, jamais accidenté, 72 000 km, Stock 17 177C

## 9 850 \$

**2010 Ford Focus SE**, 1 proprio, pas accidenté, a/c, très propre, freins neufs, pneus neufs, toujours entretenu ici chez Cliche, 111 000 km, stock 17145a

## 5 495 \$

**2011 Ford F150 XLT « Flair Side »**, aile arrière élargi pour look plus sport, 4x4, v8 5,4l, a/c, ens. de remorquage, fond de boîte, pas de rouille, pas accidenté, 176 000 km, stock u1121

## 9 875 \$

**2011 Kia Rondo EX**, très économique et fiable, beaucoup d'espace, automatique, 4 cyl, a/c, 5 passagers, mags, bons pneus, pas accidenté, 159 000 km, stock 17287a

## 5 450 \$

**2011 Chevrolet Malibu LT**, 4 cyl, jamais accidenté, freins et pneus neufs, 1 seul proprio, Condition A1+++ , 65 000 km, stock Val0617

## 7 965 \$

**2010 Fusion SEL**, 4 cyl, climatisation 2 zones, mags avec pneus neufs, pas accidenté, très bien entretenu, 120 000 km, stock u1056a

## 5 995 \$

**2015 Toyota Yaris LE**, fiabilité légendaire, manuelle, Hatchback, jamais accidenté, pneus neufs et freins neufs, a/c, vitres électriques, USB, régulateur de vitesse, rétroviseurs électriques, 50 000 km, stock u1124

## 11 995 \$

**Roulez à bord d'un véhicule à VOTRE image et qui respecte votre budget !**

**46, route Kennedy, Vallée-Jonction**  
**418 253-5445 • 1 800 546-5445**

Hebdo Régional de Beauce - Le mercredi 2 août 2017 - 3

# Les Festivités western de Saint-Victor ravissent 50 000 visiteurs

**ANDRÉANNE HUOT**  
andreanne.huot@tc.tc

**FESTIVAL.** La température a été du côté des organisateurs des Festivités western de Saint-Victor cette année et la foule était au rendez-vous. La coordonnatrice, Caroline Gilbert, estime même à 50 000 le nombre de visiteurs à s'être présentés sur le site, soit environ 10 000 de plus que l'an dernier.

Pour les organisateurs, la semaine s'est déroulée sans anicroche. « Il a fait beau, la température était de notre bord et même dans les journées, si on compare à l'an dernier, ça a été mieux en terme de visiteurs », explique Caroline Gilbert. La belle programmation y est pour



Les différentes compétitions de gymkhana, en journée ont attirées plus de spectateurs que l'an dernier. (Photo TC Media - Andréanne Huot)

quelque chose selon la coordonnatrice. « Les estrades et le chapiteau étaient pleins tous les soirs. On a eu plus de monde que l'an dernier », ajoute-t-elle.

Le président de la 39<sup>e</sup> édition des Festivités western de Saint-Victor, Richard Doyon, mentionnait à son équipe tous les jours qu'il était content du déroulement et de l'affluence, selon M<sup>me</sup> Gilbert.

Kain a cassé la baraque samedi soir. La tente était pleine et les gens s'entassaient à l'extérieur. « On est resté surpris surtout qu'on avait agrandi la tente », souligne-t-elle.

Après avoir eu quelques difficultés, dans les dernières années à trouver assez de bénévoles pour assurer la tenue d'un événement de qualité, l'équipe cette année est solide et à l'écoute des visiteurs. « On est chanceux. On a un comité composé de gens de la place qui sont bien entourés par la population. Les membres du comité sont aimés et les gens ont envie de venir nous aider. On n'a pas eu de problème », fait savoir M<sup>me</sup> Gilbert. Au total, plus de 200 bénévoles se sont relayés toute la semaine, soit un peu plus de l'an dernier.

## SUCCÈS POUR LES NOUVEAUTÉS

Après 30 ans, le retour de la course de chuck-wagon a aussi été apprécié des festivaliers. « Je pensais que les gens partiraient après le rodéo, mais autant les gens qui connaissent ça que les curieux sont restés. On a eu une assistance assez spectaculaire », mentionne Caroline Gilbert.

L'autre nouveauté, le Magasin Général, qui



 **PLUS DE PHOTOS SUR**  
[www.leclaireurprogres.ca](http://www.leclaireurprogres.ca)

Les cavaliers et leurs chevaux ont réalisés différentes prouesses tout au long de la semaine. (Photo TC Media - Andréanne Huot)

accueillait une vingtaine d'artisans d'ici et d'ailleurs, a permis à une panoplie de visiteurs de découvrir des produits locaux. « Pour une première fois, ça a été super et ça va revenir l'an prochain. J'ai même déjà des artisans qui m'ont dit qu'ils seront de retour ».

## UNE 40<sup>e</sup> ÉDITION EN PRÉPARATION

La 39<sup>e</sup> édition n'était même pas commencée que déjà, le comité planchait sur le 40<sup>e</sup> anniversaire de l'événement. L'organisation promet des nouveautés et des surprises pour l'an prochain.

## Lancement de la saison

# Le jour B pour bleuets

**AGROTOUTISME.** La saison des bleuets a été lancée le jeudi 27 juillet à la Bleuetière Marland de Sainte-Marie.

Dans le monde du bleuets, Chaudière-Appalaches se distingue des autres régions. Au cours des dernières années, Christian Lacroix, agronome pour le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'alimentation (MAPAQ), a vu le nombre de producteurs décupler au sud de la ville de Québec. On compte maintenant 60 producteurs. Seule la Montérégie dépasse Chaudière-Appalaches sur le volume de bleuets cultivés. « C'est un volume de fruits plus important que les pommes, les fraises et les framboises, a dit Christian Lacroix. On organisait auparavant une conférence de presse pour le lancement de la saison des fraises et du blé d'Inde, mais désormais c'est le bleuets qui l'emporte. »

Plusieurs s'accordent pour dire qu'il y a plus d'autocueilleurs dans la région qu'ailleurs dans la province, ce qui favorise ce secteur qui comprend surtout de petits joueurs.

Plus d'un million de livres de bleuets sortent chaque saison

des champs de Chaudière-Appalaches. Plusieurs se sont tournés vers l'agrotourisme pour attirer davantage les familles en campagne. La Bleuetière Marland en est un exemple avec plusieurs animaux de basse-cour, une crèmerie et des jeux pour les enfants. Elle fait partie du Regroupement des bleuetières de la Chaudière-Appalaches. Sur leur site internet, on peut consulter les 20 endroits où on offre plus que la cueillette.

Le prix du bleuets lors de l'autocueillette varie d'un endroit à l'autre. À parler avec les producteurs présents lors de la conférence de presse, on peut dire que le prix oscille entre 2,30 \$ et 2,40 \$ la livre (5,07 \$ à 5,29 \$ le kilo).

Les régions de Montmagny et Thetford Mines sont en retard de deux à trois jours par rapport aux autres localités de Chaudière-Appalaches. La plupart des bleuetières seront prêtes à accueillir le public le 2 ou 3 août. Mieux vaut téléphoner votre producteur avant de vous rendre sur place, afin de connaître le prix et la date exacte de l'ouverture de la saison chez eux. La saison s'étendra jusqu'à la mi-septembre, voire davantage dans



La saison des bleuets a été officiellement lancée à Sainte-Marie. (Photo TC Media - Mizaël Bilodeau)

certains secteurs.

Malgré un mois de mai pluvieux et de la grêle dans certains secteurs, les bleuets seront abondants en 2017 grâce à l'épaisse couverture neigeuse (moins de risque de gel) et l'automne tempéré (favorisé la formation des bourgeons).

Le meilleur cueilleur est celui qui a le plus de dextérité croit Alain Marcoux, copropriétaire de la Bleuetière Marland. (M.B.)

Hebdo  
Régional

710, 98e Rue, Saint-Georges  
(Québec) G5Y 8G1  
Téléphone : 418 228-8858  
Télécopieur : 418 228-0268  
[www.leclaireurprogres.ca](http://www.leclaireurprogres.ca)



RÉSEAU SÉLECT

tc MEDIA

**Directeur général régional :** Michel Chalifour  
**Directeur général :** Jean-Marc Bourque  
**Directrice générale des ventes :** Caroline Gilbert  
**Chef de contenu :** Simon Busque  
redaction.leclaireur@tc.tc  
**Rédaction :** Frédéric Desjardins,  
Andréanne Huot, Jean-François Fecteau  
**Directrice support aux ventes :**  
Caroline Campagna  
**Coordonnatrices aux ventes :**  
Jacynthe Doyon, Dorianne Lachance

**Directeur de production :**  
Salvador Dallaire  
**Conseillers(ères) publicitaires :**  
Peggy Lacasse, Marie-Michèle Gagné,  
Martine Raby, Stéphanie Bernard, Emilie Bourque  
**Infographie :** TC Media  
**Vice-présidente principale :**  
Julia Kamula  
**Vice-président, Ventes Québec, Solutions locales :**  
Nicolas Faucher  
**Directeur régional du contenu, Région Est :**  
René Houle



MIXTE  
Papier issu de  
sources responsables  
FSC® C011825



**TIRAGE : 58 902 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS**  
L'Hebdo-Régional est publié par Médias Transcontinental S.E.N.C. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 710, 98e Rue, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 8G1. L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé par Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag, ayant son siège social au 10807, Mirabeau, Anjou, QC H1J 1T7 Canada. Courrier de 2e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est fortement interdite sans la permission écrite de la compagnie.  
Abonnement Canada Éclaireur-Progress et Hebdo Régional : 201.215 (Taxes incluses)

# Pomerleau investit dans un logiciel pour la sous-traitance

**JEAN-FRANÇOIS FECTEAU**  
jean-francois.fecteau@tc.tc

**AFFAIRES.** Pomerleau a dévoilé le 18 juillet dernier qu'elle investissait dans un nouveau logiciel afin d'améliorer la qualité dans l'industrie de la construction partout au Canada. L'investissement de la société permettra la préqualification de sous-traitants, une pratique relativement nouvelle au Québec, mais plus répandue en Amérique du Nord.

Pomerleau travaille en collaboration avec EllisDon, Aon Risk Solutions, Lumbermens Construction Credit, Bird Construction, Clark Builders, SKYGRID Construction inc. et Sterling West Credit Corp pour mettre en place ce nouvel outil.

Le logiciel pour l'industrie de la construction est nommé COMPASS. Cette solution est détenue et exploitée par la société torontoise, Bespoke Metrics. Elle offre donc une solution de préqualification en une seule étape aux sous-traitants. Ils n'ont qu'à soumettre leurs renseignements confidentiels dans un système central et ça leur évite d'avoir à remplir des formulaires de demandes de préqualification individuelles à de nombreux entrepreneurs

généraux. Ensuite, le logiciel a pour but de compiler et d'analyser les données des sous-traitants provenant de multiples sources pour en faire « une évaluation objective et uniforme » et ce, en respectant la confidentialité.

Ce nouveau logiciel élargit la gamme d'outils offerte par Pomerleau à ses sous-traitants et permettra à l'entreprise de simplifier et d'assurer la participation efficace de ses partenaires à la majorité des projets.

« En tant que chef de file du secteur de la construction, nous voulons continuer d'innover dans ce domaine, mettre la barre encore plus haute en matière de qualité, bâtir des relations durables avec nos partenaires et offrir à nos clients un service irréprochable », a affirmé Pierre Pomerleau, président et directeur général.

## POMERLEAU

Avec un chiffre d'affaires supérieur à 1,7 milliard de dollars en 2016, Pomerleau spécialise principalement dans les secteurs de la construction de bâtiments, des infrastructures et des travaux civils. Fondée il y a 50 ans par Hervé Pomerleau, la société emploie jusqu'à 4000 personnes à ses neuf bureaux régionaux et ses divers chantiers à travers le pays.



Pomerleau veut faciliter la vie de ses partenaires avec un logiciel. (Photo gracieuseté)



Situé au centre du village de Ste-Aurèle Beauce Sud

Ouvert du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> septembre  
Tous les jours de 10h à 17h

**Exposition 2017**  
Ses équipements d'antan  
Les miniatures de M. Georges Maheux

**Site historique**  
datant de 1873

**Exposition saisonnière :**  
sur les objets de bois de nos artisans  
et le surprenant monde des nœuds.

Pour informations  
Tél. : 418 593 3780  
418 593 6261 • 418 593 3348  
le vieux moulin de meigermette nord

Une rentrée haute en  
**COULEUR!**



**3000\$**  
en prix\*

## Surveillez

le mini-magazine de la rentrée dans le publisac du 9 août. En plus d'être un superbe concours, il vous inspirera dans votre magasinage avec ses trucs et conseils mode.

Bonne rentrée !

\* Détails du concours disponibles dans le mini-magazine ou en magasin.

**CARREFOUR**  
SAINT-GEORGES

f | carrefourstgeorges.com

# LIQUIDATION FIN DE SAISON

**AU MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE**

**FINANCEMENT  
0% 36 MOIS**



**HUSQVARNA Z242F** 967 0453-01

- Moteur V-Twin Briggs & Stratton de 23 hp de la série Endurance
- 724 cm<sup>3</sup>
- Plateau estampé renforcé de 42 po
- 2 lames de coupe
- Engagement électrique de la lame
- Système de traction Hydro
- Gear double
- Tige en aluminium coulé



**HUSQVARNA R 322T AWD**

- Moteur à deux cylindres en V de 20 hp de la série Briggs & Stratton Endurance
- Traction intégrale
- Transmission hydrostatique actionnée par pédale
- Plateau de coupe estampé de calibre 12 de 48 po
- Disponible également avec un plateau Combi

**4X4**



**HUSQVARNA YTA18542**

- Moteur de 18,5 hp de la série Briggs & Stratton Endurance
- Plateau de coupe renforcé de 42 po
- 6 hauteurs de coupe
- Transmission à variation continue (CVT) rapide
- Engagement manuel de la lame
- Entraînement à pédale
- Siège à dossier de taille moyenne

**HUSQVARNA YTH22K42**

- Moteur V-Twin Kohler de la série 700 de 22 hp
- Plateau de coupe renforcé de 42 po
- 6 hauteurs de coupe
- Transmission hydrostatique actionnée par pédale
- Engagement électrique de la lame
- 2 lames de coupe



**HUSQVARNA LGTH22V48**

Moteur V-Twin Briggs & Stratton de 22 hp de la série Endurance - 724 cm<sup>3</sup> - Transmission hydrostatique actionnée par levier - Plateau de coupe estampé renforcé de 48 po. - 3 lames de coupe - Engagement électrique de la lame - Pare-chocs tubulaire. Siège de luxe avec accoudoirs. ReadyStart<sup>MC</sup>



**HUSQVARNA YT48XLS**

- Moteur V-Twin Kohler 7000 d 26 hp
- Plateau ouvert de calibre 11 de 48 po
- Transmission différentielle à verrouillage hydrostatique
- 3 lames de coupe
- Engagement électrique de la lame

# Une conférence pour tout savoir sur le chaulage

ANDRÉANNE HUOT  
andreeanne.huot@tc.tc

**ÉRABLIÈRE.** Les acériculteurs de la région pourront participer à l'une des cinq présentations de la conférence *Votre rendement repose sur la santé de votre érablière qui auront lieu les 14, 15, 16, 21 et 22 août prochains.*

La conférence, dont l'entrée est gratuite, est organisée par l'Association des propriétaires de boisés de la Beauce en collaboration avec le Réseau agriconseils de la Chaudière-Appalaches permettra aux acériculteurs de tout savoir sur le chaulage.

Les présentations auront lieu à 19h et se termineront à 21h. Elles auront lieu le 14 août

au Centre Multi-Arts de Saint-Gédéon (127, 1ère Avenue Sud), le 15 août au Centre multifonctionnel de Vallée-Jonction (259, rue Jean-Marie-Rousseau), le 16 août au sous-sol de l'église L'Assomption à Saint-Georges (12375, boulevard Lacroix), le 21 août à la salle des Chevaliers de Colomb de Thetford (951, rue Christophe-Colomb) et le 22 août au Centre communautaire de Saint-Lazare (128, de la Fabrique).

L'entrée est gratuite, mais les producteurs acéricoles devront s'inscrire à l'entrer et fournir leur numéro d'identification ministériel du MAPAQ.

Pour plus d'informations, appelez au 1 800 366-5110 poste 114.



## 11 000 \$ supplémentaires pour le Relais pour la vie

Le Pique-nique Holstein, tenu à la Ferme Buroco de Beauceville, a permis de remettre une somme supplémentaire de 11 000 \$ au Relais pour la vie de Saint-Georges au profit de la Société canadienne du cancer. Ce montant s'ajoute aux 233 110 \$ amassés lors du Relais pour la vie de Saint-Georges les 3 et 4 juin. Le comité organisateur du Relais pour la vie de Saint-Georges tient à remercier sincèrement la Ferme Buroco qui a mis aux enchères la génisse Delavie qui a été vendue au montant de 6000 \$. La Banque Scotia avait également promis d'égaliser la vente aux enchères de la génisse jusqu'à concurrence de 5000 \$. Le président d'honneur du Relais pour la vie de Saint-Georges, le maire Claude Morin, était présent lors de l'événement.

# FÊTE 25 ANS

4-5 Août Nascar LATE MODEL

2x 125 tours

**4 AOÛT**

DEBUT DU PROGRAMME À 18H30

Nascar Late Model (125 Tours) • Série Sportman (50 tours)  
Nascar Semi-Pro (25 Tours) • Nascar Sport Compact Amateur (25 Tours)

**5 AOÛT**

DEBUT DU PROGRAMME À 18H30

Nascar Late Model (125 Tours) • Vintage (2x25 tours)  
Procam Super Truck (50 Tours) • Nascar Sport Compact Elite (30 Tours)

Remis le dimanche 6 juillet en cas de pluie.

autodromechaudiere.com

## La fête au VIEUX PONT

DE NOTRE-DAME-DES-PINS

11-12 et 13 AOÛT 2017

**BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS**  
venez célébrer sous notre immense chapiteau!

**9<sup>E</sup> ÉDITION**

**Desjardins**  
Caisse du Sud de la Chaudière

11 AOÛT VENDREDI

17 h 00 à 20 h 00  
**SWING LA ROUE DU VIEUX PONT**

17 h 00 à 20 h 00  
**PATRICK LACHANCE**

20 h 30 à 22 h 00  
**HIGH 5 COVERBAND**

22 h 30 à 01 h 00  
**THE VINYLs**

**10\$**

PATRICK LACHANCE  
CHANSONNIER

HIGH 5  
COVERBAND

12 AOÛT SAMEDI

11 h 00 à 16 h 00  
**JOURNÉE FAMILIALE**

7 jeux gonflables Animajoux  
Maquillage pour les enfants et sculptures de ballons par Animation Nanou

11 h 00 à 14 h 00  
**KANGOO JUMP**  
avec Magaly Létourneau

17 h 00  
**SOUPER MÉCHOUI\***

20 h 30 à 22 h 00  
**LIPSTICK RODÉO**

22 h 30 à 01 h 00  
**BY US**

**10\$**

13 AOÛT DIMANCHE

10 h 30  
**MESSE SOUS LE CHAPITEAU**

11 h 00 à 16 h 00  
**Les DIMANCHES DU MARCHAND**  
au centre communautaire

11 h 00  
**TOURNOI AMICAL DE POCHE EN ÉQUIPE**

10 \$ / équipe  
**Pour inscription : Nancy Toulouse**  
418 930-0277 | nancy231@live.fr

13 h 30 à 16 h 00  
**GILLES GIRARD** (Les Beatles et les Classés)

**10\$**

Présentation du Manoir de La Roselière

**\* MÉCHOUI**

- SOIRÉE 10 \$
- SOUPER 20 \$
- SOUPER ET SOIRÉE 25 \$

**POUR RÉSERVATION**

Julie Hébert  
418 226-8995  
juehebert@yahoo.ca

Nancy Toulouse  
418 930-0277  
nancy231@live.fr

Stéphane Auclair  
418 221-5905  
stefauclair@hotmail.fr

**TOUTE LA FIN DE SEMAINE**

- Tour d'hélicoptère avec Alain Pépin
- Cantine Tom et Mitch sur place
- Service de raccompagnement à tout moment avec SRB

**PARTENAIRES ARGENT**

**PARTENAIRES BRONZE**

Hebdo Régional de Beauce - Le mercredi 2 août 2017 - 7

Deux jugements contre des vendeurs de thermopompes itinérants

# Une victoire pour les consommateurs

CLAUDIA FORTIER  
claudia.fortier@tc.tc

**CONSOMMATION.** L'Association coopérative d'économie familiale Appalaches-Beauce-Etchemin (ACEF-ABE) se réjouit du dénouement de deux dossiers liés à la vente itinérante de thermopompes.

En effet, récemment, deux avis de jugements de la Cour des petites créances ont été délivrés en faveur de consommateurs qui avaient été accompagnés par l'organisme. Après près de deux ans de démarches, ils ont appris être libérés de toutes les obligations contractuelles les liant à la compagnie Éco-Révov, pour le premier cas, et à Installation Universelle Inc., pour le second. Le financement était quant à lui fourni par Crelogix Credit Group Inc., une entreprise basée en Colombie-Britannique. Au total, c'est un montant d'un peu plus de 35 000 \$ qui a été sauvé.

« C'est sûr que c'est une démarche complexe et longue, idéalement on ne serait pas tombé dans le panneau, mais heureusement nous avons aussi appris que des recours existent », souligne Martin Rousseau, l'un des demandeurs. Ce dernier insiste sur l'importance d'aller chercher de l'aide et de défendre ses droits

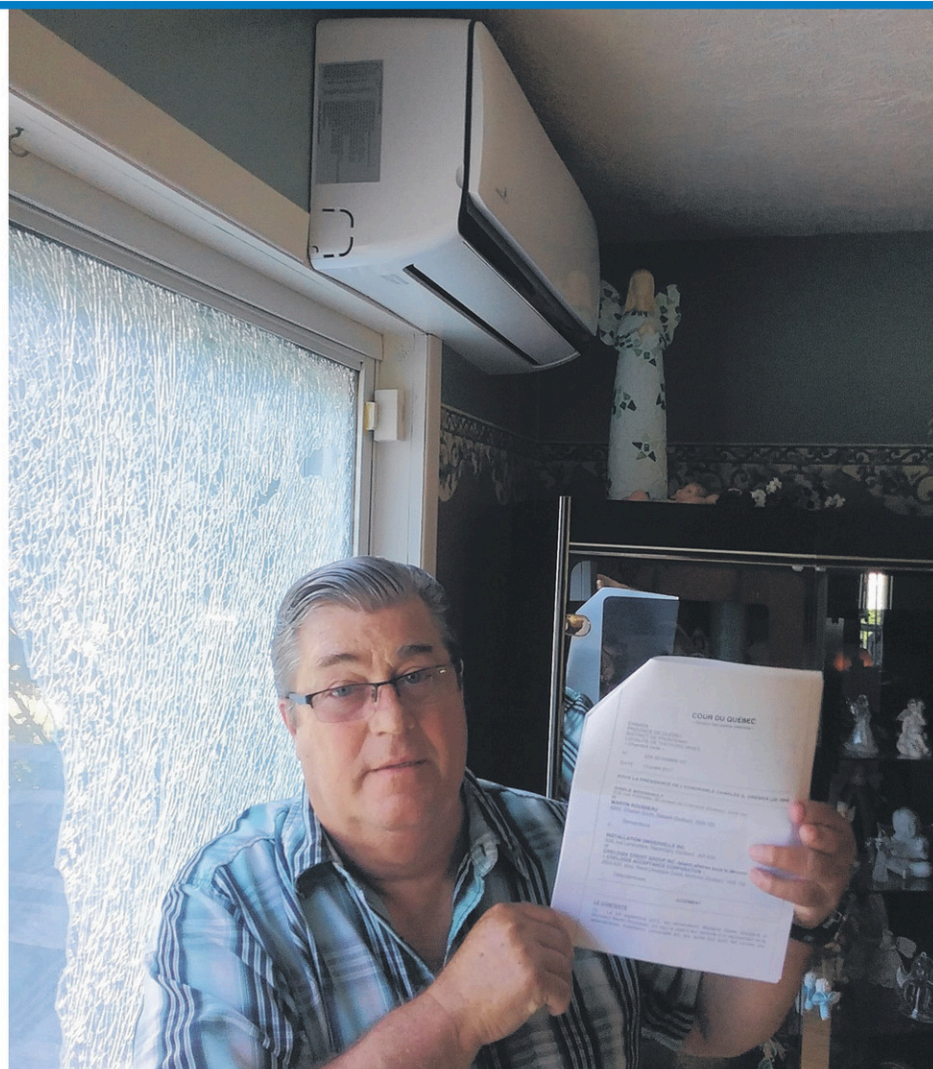
et c'est pourquoi il a décidé de témoigner.

À ce sujet, l'ACEF-ABE rappelle l'importance de s'informer auprès d'avocats ou d'organismes compétents lorsqu'on fait face à ce genre de situation et qu'il existe plusieurs façons de faire valoir ses droits lorsque les circonstances l'exigent.

L'organisme et ses clients sont particulièrement satisfaits de l'analyse et des motifs expliqués par le juge Charles G. Grenier, notamment des liens faits entre la décision rendue et les différents articles de la Loi sur la Protection du consommateur (LPC) qui sont porteurs d'espoir pour toutes les personnes qui ont été flouées par des vendeurs itinérants de thermopompes et qui cherchent à faire reconnaître leurs droits.

« Ces deux jugements viennent clarifier certains éléments de la LPC qui sont peu utilisés. Le juge a d'ailleurs accordé des dommages-intérêts punitifs en mentionnant au passage la non-acceptabilité sociale de certains comportements des vendeurs et leur mauvaise foi », dit l'ACEF-ABE.

Néanmoins, l'association constate qu'il existe encore des défaillances importantes dans la LPC et interpelle le gouvernement afin qu'elle soit modernisée.



Depuis 2015, l'ACEF-ABE a accompagné 35 consommateurs comme Martin Rousseau (photo) pour des engagements financiers totalisant près de 700 000 \$.

(Photo gracieuseté)



Exposition  
**AGRICOLE de**  
**BEAUCE inc.**

Terrain de l'aréna  
St-Honoré-de-Shenley  
en Beauce

# Du 10 au 13 août



**ACTIVITÉS DE TOUS LES JOURS**

- Mini-ferme Jacky Champagne
- Mini-marché agroalimentaire
- Exposition des fermières
- Association du patrimoine agricole de Chaudière-Appalaches
- Tour d'hélicoptère
- Jeux gonflables et bulle géante
- Perroquet Pirate



**JEUDI 10 AOÛT**

9h Activités des Jeunes éleveurs

19h Jugement de chevaux Canadiens suivi des Quarter Horse

19h Super Bingo 4 000 \$ en prix



**ROCK PILOTS**




Once Upon a Band

**VENDREDI 11 AOÛT**

9h30 Jugement des petits animaux

18h Jugement des chevaux lourds

19h30 Tire de poneys

21h Rock Pilots en alternance avec Once Upon a Band

**SAMEDI 12 AOÛT**

9h Jugement Holstein

9h Tournoi de poker

9h Tournoi de Beach Volley

13h30 Grande Tire de chevaux provinciale

18h Concours d'attelage

19h Méchoui

21h Round Up en alternance avec le chansonnier Sam Poulin

**DIMANCHE 13 AOÛT**

9h30 Célébration avec l'Église Évangélique

10h à 12h Challenge Québec

13h Concours d'attelage

13h à 16h Kangoo Power

**FORFAIT 2017**  
Vous pouvez vous procurer un passeport pour avoir accès au site toute la fin de semaine. Donne aussi accès aux jeux gonflables, aux spectacles et plus encore.

**ENTRÉE JOURNALIÈRE**

3 à 12 ans **5\$** 13 ans et + **10\$**

Québec 

POUR UNE PROGRAMMATION COMPLÈTE :  
[WWW.EXPOBEAUCE.COM](http://WWW.EXPOBEAUCE.COM)

8 - Le mercredi 2 août 2017 - Hebdo Régional de Beauce

>7281034

## CULTURE

L'an dernier, un hommage à Green Day avait attiré de nombreux amateurs de rock.

(PhotoTC Media - Archives)



# La meilleure prévente de billets depuis quatre ans pour le Rock Jam

**ANDRÉANNE HUOT**  
andreanne.huot@tc.tc

**FESTIVAL.** L'organisation du Rock Jam : la renaissance s'attend déjà à une bonne foule pour la quatrième édition de l'événement qui aura lieu les 4 et 5 août prochains sur l'île ronde de Beauceville.

Selon Éric Doyon, directeur général du Rock Jam, plus de 2000 personnes sont attendues sur

le site. «La programmation rehaussée semble plaire aux amateurs de musique et d'humour puisque l'organisation enregistre la meilleure prévente de billets depuis quatre ans», explique-t-il par voie de communiqué.

Rappelons que les Trinkeux, le Purple Band, Alcoholica (hommage à Metallica), Jerr Allain, Alex Roof, les Pistolets Roses, Exterio, DJ Big T et Miss DJ Licious seront en spectacle sur la scène de l'île ronde. Les festivaliers pourront aussi assister

à la bataille des groupes dès 14h le samedi.

L'organisation est toujours à la recherche de bénévoles pour assurer le succès de l'événement. Les gens désirant s'impliquer peuvent contacter le Rock Jam au 418 774-0088 ou consulter la page Facebook.

Les billets sont toujours disponibles en prévente au coût de 15 \$ pour les deux jours de festivités au dépanneur Irving de Beauceville ou en consultant le site web au [www.rockjam.ca](http://www.rockjam.ca).



L'ex-Baronnet Jean Beaulne sera à Nashville en Beauce dans quelques jours.

(Photo gracieuseté)

## Jean Beaulne à Nashville en Beauce

**MUSIQUE.** On l'identifie généralement comme le dernier des Baronets. Jean Beaulne sera de passage à Nashville en Beauce ce vendredi 4 août prochain.

Chanteur, imprésario, auteur et producteur, les gens sur place pourront rencontrer celui qui est passé bien près d'une carrière internationale aux côtés de René Angélil et Pierre Labelle. Ses souvenirs, les bons comme les plus décevants, il les raconte d'ailleurs dans un livre lancé il y a quelques mois intitulé inévitablement: Jean Beaulne, le dernier des Baronets.

Les visiteurs intéressés à le rencontrer pourront le faire en après-midi sur le site du festival et échanger avec lui sur différents sujets en passant par sa carrière, ses bons amis René Angélil et Pierre Labelle, l'imminence d'une carrière internationale, les artistes qu'il a parrainés et ceux qu'il a pu rencontrer au fil des ans et bien plus. **(E.G.)**

Vendredi - Samedi - Dimanche  
**11-12-13 août** - 5<sup>e</sup> édition

PRÉSENTÉ PAR  
LES PRODUCTIONS ÉVÉNEMENTS D'ICI  
ET VILLE SAINT-GEORGES

**PLACE DE L'ÉGLISE À SAINT-GEORGES OUEST**



**3 JOURS DE MUSIQUE**  
ROCKABILLY, ROCK N' ROLL,  
SWING ET BLUES

★ ★ ★  
15 GROUPES DU QUÉBEC ET DU CANADA

★ ★ ★  
18 SPECTACLES ÉPOUSTOUFLANTS

★ ★ ★  
2 SCÈNES (INTÉRIEURE & EXTÉRIEURE)  
SPECTACLES EXTÉRIEURS GRATUITS

**6 SPECTACLES EN SALLE AVEC BILLETTERIE**  
SCÈNE VALLÉE AUTO



**MARTIN FONTAINE**  
SAMEDI 12 AOÛT



**HOMMAGE SUPERTRAMP**  
VENDREDI 11 AOÛT

**RÉSERVEZ MAINTENANT**  
418 221-6804  
[WWW.GOFUNFEST.COM](http://WWW.GOFUNFEST.COM)

**12 SPECTACLES EN EXTÉRIEUR GRATUITS**  
SCÈNE DESJARDINS

**THE BLUSHING BRIDES / HOMMAGE AUX ROLLING STONES**  
**THE BLACK MOON BOYS - LEWIS DAVE BAND - BOREISSETT - HIGHWAY STARS**  
**CROSSROADS - SIMPLY TWICE - LES TICKY JONES - ROUND THE CLOCK BAND**











L'ÉVÈNEMENT

# ÉQUIPÉ POUR L'ÉTÉ

DE NISSAN



Innové  
pour exalter

## OBTENEZ JUSQU'À 5 000 \$<sup>+</sup>

de rabais au financement à un taux standard sur les modèles 2017 sélectionnés. (Le rabais de 5 000 \$ s'applique aux modèles Altima et Maxima.)



Sentra SR turbo illustrée #

## SENTRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de **214 \$** par mois, avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**49 \$<sup>\*\*</sup>**  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS

OU OBTENEZ

**4 000 \$<sup>+</sup>** DE RABAIS

AU FINANCEMENT À UN TAUX STANDARD (sur les Sentra SR Turbo).



Micra SR illustrée #

## MICRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de **161 \$** par mois, avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**37 \$<sup>\*\*</sup>**  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS

OU OBTENEZ

**2 000 \$<sup>+</sup>**

de rabais au financement à un taux standard (excluant le modèle S à boîte manuelle)



Versa Note SR illustrée#

## VERSA NOTE SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de **205 \$** par mois, avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**47 \$<sup>\*\*</sup>**  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS

OU OBTENEZ

**2 500 \$<sup>+</sup>**

de rabais au financement à un taux standard



Qashqai SL Platine illustrée\*

## LE TOUT NOUVEAU QASHQAI

Prix à l'achat à partir de

**19 998 \$ + 2 065 \$ = 22 063 \$\***

(frais de transport et autres frais)

au total pour le Qashqai S

CONSULTEZ [CHOISISSEZNISSAN.CA](http://CHOISISSEZNISSAN.CA) POUR PLUS DE DÉTAILS. | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Offres en vigueur du 1er au 31 août 2017. # Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 65 000 km pour un terme de 39 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Les offres à la location des modèles illustrés 2017 suivants : Sentra SR Turbo à boîte manuelle / Micra SR à boîte automatique / Versa Note SR sont pour un terme de 39 mois et équivalent à 39 mensualités de 290 \$ / 250 \$ / 266 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. \*\* Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. + Le rabais de 5 000 \$ / 5 000 \$ / 4 000 \$ / 2 000 \$ / 2 500 \$ est applicable au financement à l'achat à un taux standard, uniquement par l'entremise de NCF, d'un modèle 2017 : Altima / Maxima / Sentra SR Turbo / Micra (à l'exception du modèle S à boîte manuelle) / Versa Note. Ce rabais ne peut être combiné à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre et il sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. \* Prix de vente à partir de 22 063 \$ / 31 563 \$ pour les modèles 2017 : Qashqai S / Qashqai SL Platine montré. Taxes, les droits spécifiques sur les pneus neufs, immatriculation et assurances en sus. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance, elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez [www.choisisseznissan.ca](http://www.choisisseznissan.ca) ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada inc., 2017.

>7319207

# Steve Côté arrache la finale

**MIZAËL BILODEAU**  
mizael.bilodeau@tc.tc

**NASCAR.** La voiture #1, pilotée par le Beauceron Steve Côté, attendait sa chance qui est venue à l'avant dernier tour lors de la course du samedi 29 juillet de l'Autodrome Chaudière.

C'était une fin de semaine que les amateurs de course réunis à l'Autodrome Chaudière n'ont pas eu à craindre la pluie, contrairement aux laborieuses fins de semaine passées.

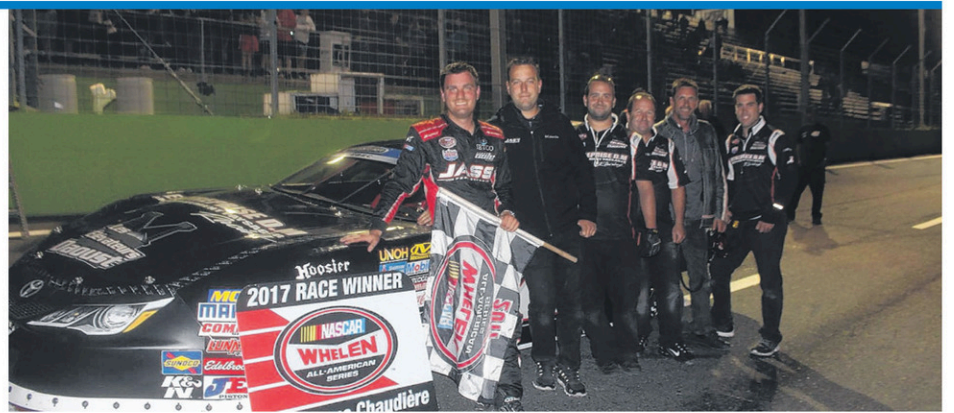
Dans la classe NASCAR Late Model, le pilote Marco Bilodeau a dominé les 115 premiers tours de cette finale qui en comprenait 117. La première partie de la course s'est déroulée sans accrochages ni sorties de

piste. Le premier drapeau jaune est signalé seulement un peu avant la mi-course.

Les spectateurs auraient pu croire à une victoire pour la voiture #75 de Marco Bilodeau mais avec les relances, ses adversaires ont peu à peu grugé l'avance qu'il avait accumulée. Les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> positions ont donné lieu à de solides batailles entre le #1 Steve Côté, le #41 Samuel Charland et le #33 Philippe Poulin.

Lors du dernier quart de tours, coup de théâtre, Marco Bilodeau a dérapé dans la montée arrière. Steve Côté a alors pris un excellent départ vers l'extérieur et passé devant Marco Bilodeau qui a manqué un peu d'adhérence.

Le Semi-Pro s'est soldé par une victoire d'Andy Gilbert, un premier podium pour ce dernier cette



Le pilote beauceron Steve Côté s'est glissé en première place de justesse. (Photo gracieuseté)

année. Vincent Vachon et Yves Perreault se sont livrés la guerre pour la deuxième position. C'est finalement Yves Perreault qui l'a remporté. Une invitation a été lancée aux compétiteurs de terre battue pour garnir le nombre de coureurs. Ils n'étaient pas nombreux dans cette catégorie.

Le #75 Steve Godbout suivi du #51 de Jeff Côté et du #4 de Jimmy Gagné ont pris le podium dans la catégorie Sport Compact Élite.

Johnny Giroux a pour sa part remporté la course Sport Compact Amateur.

La série REVSTAR, STR et SLINGSHOT junior et senior étaient de passage samedi avec leurs voitures fonctionnant à l'alcool.

La 4 et 5 août, l'Autodrome Chaudière fêtera ses 25 ans. Un programme spécial attend les spectateurs avec des finales pour les classes locales et la visite de la série Sportsman Québec, ASCVQ vintage et Procarn.

## La région vivra au rythme du Grand Tour Desjardins

**ÉRIC GOURDE**  
redaction\_lacetchemin@tc.tc

**VÉLO.** Une impressionnante caravane de cyclistes parcourra les routes de la région du 5 au 11 août prochain.

Le Grand Tour Desjardins, le 24<sup>e</sup> organisé par Vélo Québec, en sera à une huitième visite dans la région s'étant arrêté chez nous en 1994, 1997, 1998, 1999, 2002, 2008 et 2009, sauf que ces passages étaient généralement sporadiques. Cette

année, l'événement s'y déroulera en entier.

L'organisation a donné rendez-vous aux 1500 cyclistes à Saint-Anselme pour le départ et la conclusion de l'épopée à vélo. Ceux-ci pédaleront entre 333 km et 1008 km en 7 jours sur un circuit qui reliera les villes-étapes de Montmagny, Saint-Damien et Saint-Georges.

Les cyclistes passeront deux nuits dans chacune des trois villes-étapes et bénéficieront ainsi d'un maximum de liberté pour ponctuer leur randonnée à leur guise

### Itinéraire

Samedi 5 août:	Saint-Anselme à Montmagny
Dimanche 6 août:	Journée en boucles autour de Montmagny
Lundi 7 août:	Montmagny à Saint-Damien
Mardi 8 août:	Journée en boucles autour de Saint-Damien
Mercredi 9 août:	Saint-Damien à Saint-Georges
Jeudi 10 août:	Journée en boucles autour de Saint-Georges
Vendredi 11 août:	Saint-Georges à Saint-Anselme

Théâtre de  
**l'Hotel  
de Ville**



>7236982



**V COMME CANARD**

REPRÉSENTATIONS :

DÈS LE 21 JUILLET 2017

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS À 20H

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS : 418 957-9632 • THEATREHV.COM  
843, AVENUE DU PALAIS, SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE

# Marie-Michèle Gagnon se prépare pour les Olympiques

SERGE LAMONTAGNE  
redaction\_lacetchemin@tc.tc

**SKI ALPIN.** De passage à Lac-Etchemin au cours de la dernière semaine, la skieuse Marie-Michèle Gagnon se prépare fébrilement pour les Jeux olympiques qui auront lieu en Corée du Sud en février 2018 et, possiblement, pour ceux de Beijing en 2022.

Rencontrée lors de l'Omnium de golf portant son nom, l'athlète de Lac-Etchemin est revenue sur sa saison 2016-2017 où elle a pris le 14<sup>e</sup> rang au classement général de la Coupe du monde de ski alpin, incluant six top 10, ainsi qu'une quatrième place au classement général du combiné alpin.

«Ma saison a été similaire à celle de l'an dernier. Je me suis beaucoup améliorée du côté de la vitesse, mais j'ai eu des bas du côté technique, notamment en slalom où j'ai moins bien performé que par le passé», a d'abord souligné qui a précisé que le combiné alpin avait été sa meilleure épreuve.

Rappelons que Gagnon a remporté le super combiné d'Andorre, en plus de prendre une troisième place au slalom de Crans Montana en Suisse, une cinquième position au slalom géant à Saint-Moritz, toujours en Suisse, ainsi qu'une sixième place en slalom et en slalom géant à Jasna, en Slovaquie.

Ses résultats mitigés en slalom s'expliquent, selon elle, par le fait qu'elle a dû changer d'équipements à quelques reprises, cela sans oublier les changements d'entraîneurs au sein de l'équipe canadienne. «Ça a été une drôle de saison, mais

il y a eu des aspects positifs comme l'amélioration de mes performances en vitesse et en slalom géant où j'ai connu de bonnes courses, même en partant loin derrière les autres. Je vais mettre plus d'emphase là-dessus dans le futur, en voyant que les résultats sont là.»

En vue de la prochaine saison qui s'amorcera en octobre, la priorité de la championne canadienne sera de trouver son *set-up* pour le slalom et les autres disciplines, ce qu'elle entend faire lors des entraînements présaison qui s'amorceront à la fin d'août. Ses succès au super-combiné alpin, épreuve où elle a remporté ses victoires par le passé, l'encouragent également. «J'ai l'intention de poursuivre dans cette voie, car j'aime la diversité. Comme je suis capable de faire bien dans tout, je me dis pourquoi ne pas prendre la chance de le faire.»

## PLACE AUX OLYMPIQUES

En février, elle en sera à ses troisièmes Jeux olympiques, alors qu'elle se rendra à Pyeongchang. Elle entrevoit cette compétition avec beaucoup d'optimisme. «On a fait un événement-test à cet endroit l'an dernier, dans le cadre d'une compétition de Coupe du monde. J'ai vraiment aimé le parcours qui est similaire à ce que l'on retrouve au Québec. Les montagnes ne sont pas tellement grosses et il fait froid comme ici, ce qui donne un feeling de neige auquel je suis habituée et que j'aime», signale l'Etcheminoise.

Si elle ne se fixe pas d'objectifs précis pour cette compétition ultime, comme en Coupe du monde d'ailleurs, Marie-Michèle ne cache



Marie-Michèle Gagnon a pris la parole lors du tournoi de golf qu'elle parraine.

(Photo TC Media – Serge Lamontagne)

pas que son rêve ultime est de remporter une médaille aux Olympiques.

## VENDRE DES PROGRAMMES D'ENTRAÎNEMENT

À sa 10<sup>e</sup> saison au sein de l'équipe nationale, Marie-Michèle avoue qu'elle a commencé à songer à la retraite, bien qu'elle ne soit pas prête à franchir ce pas pour le moment. «Je souhaite me rendre aux Olympiques de Beijing, si la forme et les résultats sont là, que je suis toujours en santé, que j'aime toujours ce que je fais et que je continue à être performante», précise-t-elle.

Cet automne, elle mettra en ligne un site internet par le biais duquel elle vendra un des programmes d'entraînement spécifiques au ski alpin, soit un pour les coureurs et un autre pour ceux et celles qui aiment le ski et veulent se préparer en vue de la saison. «Je suis en train de développer ce programme en compagnie de mon entraîneur physique qui vient d'Espagne et qui se spécialise là-dedans. On verra ce que ça donnera, mais ce sera assurément très intéressant», signale l'Etcheminoise qui dit apporter une attention particulière à cet aspect de son sport.

GRANDS  
FEUX  
LOTO-QUÉBEC  
OCEAN AML

DU 2 AU 23 AOÛT,  
DANSONS SUR  
LES QUAIS!

QUÉBEC / LÉVIS

Pour tout savoir sur la programmation  
et connaître les meilleurs points de vue  
visitez [lesgrandsfeux.com](http://lesgrandsfeux.com)  
PLANIFIEZ VOTRE VISITE!

ÉVÈNEMENT GRATUIT



Québec

PORT  
QUÉBEC

COMMISSION DE  
LA CAPITALE  
NATIONALE  
Québec

VILLE DE  
QUÉBEC

Québec  
Office du tourisme de Québec

Ville de  
Lévis

CHAUVÈRE  
APPALACHES

COMINAR

tc MEDIA



Départ des coureurs de l'élite pour 22 km. (Photo TC Media - Serge Lamontagne)

## Participation en hausse pour la Trail Massif du Sud

**SERGE LAMONTAGNE**  
redaction\_lacetchemin@tc.ca

**COURSE.** Pas moins de 367 coureurs venant de plusieurs régions du Québec ont pris part à la deuxième édition de la Trail Massif du Sud, course en sentiers tenue le samedi 22 juillet au Parc régional Massif du Sud.

Comme l'an dernier, cette rencontre sportive était organisée de concert avec le Parc régional Massif du Sud et la Croix-Rouge canadienne, organisme qui devrait recevoir une part importante des profits et dons amassés lors de cette compétition offraient des disciplines de 2, 5, 10 et 22 km.

Cette dernière distance est celle qui a attiré le plus de coureurs (139), suivie des 114 au 10 km, des 67 au 6 km et de 46 enfants inscrits sur deux kilomètres. Une armée de 55 bénévoles était à pied d'œuvre pour appuyer les organisateurs qui au moment de mettre sous presse, avait permis d'amasser près de 20 000 \$. La moitié sera versée à la section Bellechasse de la Croix-Rouge pour venir en aide aux sinistrés de la région, alors qu'une partie de cette somme sera remise à la Croix-Rouge canadienne afin de combler les besoins de première nécessité de personnes victimes de sinistres au Québec.

Président fondateur de l'organisme Courir la Beauce, qui coordonne la Trail Massif du Sud en collaboration avec divers partenaires, David Roy souligne que la réponse très positive du public a fait en sorte que l'événement présenté aux limites de Saint-Philémon et Buckland est le seul à connaître une hausse de participation en 2017, le grand nombre d'événements ayant eu pour l'effet contraire.

Ambassadrice Croix-Rouge pour les régions de Chaudière-Appalaches et de la Capitale-Nationale, Jocelyne Larouche se réjouissait de la participation du public à cet événement qui s'inscrit dans la philosophie de l'organisme qui parraine de plus en plus d'événements en lien avec le sport et la santé.

La Trail CLB et la Beauce Run seront les prochains événements de Courir la Beauce au cours des prochaines semaines. Les prochains événements auront lieu en septembre à Lac-Étchemin et Saint-Georges.

### REMISE DES MÉDAILLES

#### 2 km - garçons

Or : Félix-Antoine Bétel  
Argent : Dominic Charrois  
Bronze : William Drouin

#### 2 km - filles

Or : Béatrice Charrois  
Argent : Maélie Francoeur  
Bronze : Éliane Longval

#### 6 km - hommes

Or : Alexandre Lavigne  
Argent : Cédric Boisvert  
Bronze : Marc-Antoine Lamarre

#### 6 km femmes

Or : Isabelle Tanguay  
Argent : Anick Bédard  
Bronze : Karine Bédard

#### 10 km - hommes

Or : Benoit Gignac  
Argent : Nicolas Gagnon  
Bronze : François Beauregard

#### 10 km - femmes

Or : Mélissa Chénard  
Argent : Corinne Lemay-Gaudet  
Bronze : Isabelle Turcotte

#### 22 km - hommes

Or : Lee-Manuel Gagnon  
Argent : Del Maso Filippo  
Bronze : Samuel Audet

#### 22 km - femmes

Or : Marianne Boivin  
Argent : Martine Bouffard  
Bronze : Anou Théberge

« Nous sommes très satisfaits de la participation, surtout quand on sait que les inscriptions ont eu lieu plus tard que prévu en raison de la température incertaine et instable des dernières semaines. On s'est associé avec des clubs de courses de plusieurs autres régions du Québec, ce qui est très positif. L'an prochain, nous aimerions accueillir 400 compétiteurs. »

# MÉGA VENTE des vacances!

On paye ton **4%** de vacances

## PROLONGATION!

jusqu'au **12 août**

**REMISE EN ARGENT DE 4% À L'ACHAT D'UN VÉHICULE • TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE 4%  
ON PAYE LE MAXIMUM POUR VOTRE ÉCHANGE • LIVRAISON RAPIDE**

### VR NEUFS



**ALANTE 32N 2016**  
Très beau Classe A de 32 pieds, 3 extensions, complètement équipé, beaucoup de coffres extérieurs, Qualité Jayco à petit prix  
Rég.: 129,900\$  
**Spécial 118,900\$**  
**166\$/semaine**



**MELBOURNE 24L 2016**  
Motorisé luxueux avec châssis Mercedes, Moteur Diesel, dinette en U, beaucoup de rangement, économique  
Rég.: 136,995\$  
**Spécial 124,900\$**  
**174\$/semaine**



**EAGLE 345BHTS 2016**  
Grande Fifth Wheel haut de gamme avec 3 extensions, 2 salles de bain, 2 chambres fermées, lit queen et bcp de rangement, toute équipée!  
Rég.: 65,995\$  
**Spécial 58,900\$**  
**82\$/semaine**



**FLAGSTAFF E-Pro 14FK 2017**  
Petite roulotte bien équipée de moins de 1900lbs. très légère et facile à tracter  
Rég.: 17,995\$  
**Spécial 16,900\$**  
**24\$/semaine**



**PASSPORT 2400 BH**  
superbe roulotte familiale avec ch.D fermée, 2 lits superposés doubles, extension de la dinette en 'U', complètement équipée super légère 4700 lb seulement  
Rég.: 32,995\$  
**Spécial 29,995\$**  
**47\$/semaine**



**PASSPORT 2670BH 2017**  
Roulotte toute équipée idéale pour la famille. Ch. fermée avec lit queen, lits doubles superposés, cuisine ext, douche ext, dinette en U et divan-lit, bcp de rangement.  
Rég.: 33,995\$  
**Spécial 31,900\$**  
**45\$/semaine**



**SALEM 4102BFK 2016**  
Super grande roulotte de parc, 2 ch. avec loft, grande cuisine avant, bcp de rangement, complètement équipée, 3 extensions, modèle unique, faut voir  
Rég.: 63,995\$  
**Spécial 54,900\$**  
**84\$/semaine**



**HUMMINGBIRD 17RB 2017**  
Belle roulotte légère, parfaite pour tirer avec petit VUS, bien équipée avec lit queen et salle de bain complète  
Rég.: 25,995\$  
**Spécial 23,400\$**  
**33\$/semaine**

### VR D'OCCASION



**EAGLE 33.5 RKTS 2013** - Belle Fifth Wheel de 34 pieds, haut de gamme, 3 extensions, très belle finition, complètement équipée, excellente condition.  
Rég.: 37,995\$  
**Spécial 33,900\$**  
**33\$/semaine**



**IDEA 171 2013**  
Roulotte super légère de moins de 2900 lb, bien équipée, lits superposés idéale pour petit véhicule  
Rég.: 14,900\$  
**Spécial 12,900\$**  
**35\$/semaine**



**RANGER XP 900 EPS 2017** - Moteur ProStar puissant et conçu pour les travaux, capacité de remorquage de 2000 lb, système Lock & Ride  
Rég.: 16,599\$  
**Spécial 14,900\$**  
**38\$/semaine**



**SPORTSMAN 450 HO** Puissant moteur ProStar de 33 HP, idéal pour remorquer et tracter. VTT neuf au prix d'un usagé. Garantie 1 an.  
Rég.: 7 299\$  
**Spécial 6,295\$**  
**22\$/semaine**



**RZR 900 BLANC 2017**  
RZR de base, moteur Prostar d 75 HP, 50 pouces  
Rég.: 15,599\$  
**Spécial 13,499\$**  
**34\$/semaine**

**VR THETFORD**  
418.335.2992 • vrthetford.com

**POLARIS**  
Toute une équipe à votre service!

**418 335-2992 • 1 888 335-2992**

2021, boul. Frontenac Est, Thetford Mines (Québec) G6G 6P6

Certaines conditions s'appliquent. Informez-vous auprès d'un représentant. Détails sur place

Heures d'ouverture aux ventes: lundi, mardi 8h à 20h | mercredi 8h à 17h30  
jeudi, vendredi 8h à 20h | samedi 8h30 à 12h

NOUS SOMMES À  
LA RECHERCHE

Joins-toi à notre  
équipe dynamique!



## OUVERTURE D'UNE NOUVELLE FACTION DE RABOTAGE

Horaire de jour et de fin de semaine

### JOURNALIERS (8)

Salaire de 17,81 \$ à 21,63 \$

### CLASSIFICATEURS

Salaire de 21,63 \$ à 22,78 \$

### MÉCANICIENS INDUSTRIEL (2)

Salaire de 23,30 \$ à 25,09 \$

Entrevue à compter du 14 août 2017. Début de la production le 4 septembre 2017.

**Veillez transmettre votre curriculum vitae à  
Ressources humaines**

370, route 204

St-Just-de-Bretenières QC G0R 3H0

Roxanne.nolet@daaquam.com

>7317213



COOPÉRATIVE DE PRODUCTEURS  
DE SIROP D'ÉRABLE  
MAPLE SYRUP  
PRODUCERS' COOPERATIVE

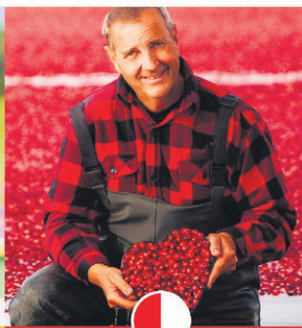
**Faites carrière au sein d'une entreprise  
reconnue mondialement !**



PRODUITS DE L'ÉRABLE



MIEL



CANNEBERGE

Citadelle, Coopérative de producteurs de sirop d'érable, est le chef de file mondial dans le domaine acéricole, avec un chiffre d'affaires de plus de 140 millions. Établie depuis 1925, notre entreprise commercialise les produits de l'érable, du miel et de la canneberge dans plus de 45 pays à travers le monde.

Tout comme la qualité de nos produits est une priorité pour nous, nous sommes fiers de permettre à nos employés d'évoluer dans un milieu de travail de qualité, sain et sécuritaire. Nous offrons des emplois à l'année, une vaste gamme de bénéfices marginaux en plus d'offrir un horaire de travail de 40 heures par semaine en 4 jours ou 4 jours et demi selon le poste occupé.

**Nous sommes actuellement en embauche pour les 2 postes suivants**

### JOURNALIER(IÈRE) - LAVAGE DE BARILS

Sous la responsabilité du chef d'usine, votre travail consistera principalement à laver les barils de sirop d'érable et à effectuer les manipulations nécessaires à l'entreposage et au transport de ces barils. Vous pourrez également effectuer différentes tâches reliées à la production, à l'emballage, à l'embouteillage et à la réception du sirop d'érable. L'horaire de ce poste est du lundi au jeudi de 12h45 à 21h45 avec 30 minutes rémunérées pour le repas et le vendredi de 8h00 à 12h00. Si vous êtes une personne organisée, autonome et apte à conduire un chariot élévateur, vous êtes la personne que nous recherchons!

### JOURNALIER(IÈRE) - PRODUCTION

Vous êtes une personne qui aime travailler en équipe et pour qui la qualité est une priorité? Joignez-vous à notre équipe de production qui participe à l'embouteillage de notre belle richesse québécoise, le sirop d'érable! Pour ce poste, l'horaire est du lundi au jeudi de 7h00 à 17h30 avec 30 minutes pour dîner.

**Intéressé(e) ???**

**Faites-nous parvenir votre candidature en indiquant le titre  
du poste convoité à**

Services des ressources humaines

2100 St-Laurent, C.P. 310

Plessisville (QC) G6L 2Y8

Courriel : rh@citadelle.coop Télécopieur : 819-362-2830

>7317398

## SPORTS

# Marc-Étienne Bussières



Max Gilbert a terminé au 25<sup>e</sup> rang. (Photo TC Media - Simon Busque)

Ma carrière chez TC Transcontinental



Activez votre talent!

tc • TRANSCONTINENTAL

## Conducteur de chariot-élévateur (réception et expédition)

**Description du poste :** Consiste principalement à emballer les palettes à expédier. À charger et décharger les remorques. À compléter les documents nécessaires aux expéditions. À alimenter en papier les presses. Participer à la gestion de l'inventaire de papiers en rouleaux et en feuilles, des boîtes et des produits finis.

**Exigences du poste:**

- Posséder une formation en règle sur la conduite des chariots-élévateurs à fourches et à pinces
- Connaître les règlements de sécurité
- Avoir les connaissances de bases en informatiques
- Posséder un an d'expérience minimum
- Doit avoir une bonne condition physique.

Créez-vous une carrière sur mesure. En choisissant TC Transcontinental, vous optez pour un environnement de travail stimulant : chaque jour, nos équipes et nos projets vous invitent à vous dépasser, à activer votre talent pour vous épanouir et vous créer la carrière dont vous avez toujours rêvé.

**Joignez-vous à une équipe dynamique en faisant parvenir  
votre curriculum vitae à :**

Imprimerie Interglobe

a/s Services Ressources Humaines

150, 181<sup>e</sup> Rue, Beauceville, Qc G5X 3P3 • Téléphone : 418 774-3367

Courriel : rh.interglobe@tc.tc

Dans cet article, le genre féminin est inclus dans le genre masculin pour des raisons de syntaxes.  
Nous souscrivons au principe d'égalité en emploi et nous invitons les femmes, minorités visibles  
autochtone et les personnes handicapées à poser leur candidature

>7315787

# remporte l'Omnium du Québec Canam

**SIMON BUSQUE**  
simon.busque@tc.tc

**GOLF.** Marc-Étienne Bussières du club Longchamp de Sherbrooke a enlevé les grands honneurs de l'Omnium du Québec Canam présenté par Desjardins qui a pris fin dimanche au Club de golf de Saint-Georges.

Démarrant la dernière ronde avec une avance de trois coups, Bussières a su résister à ses poursuivants l'emportant finalement par trois coups sur son plus proche poursuivant l'Américain du New Jersey, Ryan McCormick. Bussières a terminé la compétition avec un total de 267 (-13) et obtenu la première bourse de 18000\$. L'Américain Christopher Gilman et le Torontois Kim Lucas ont terminé à égalité au troisième rang avec un total de -9. «Ce fut une journée très stressante car j'ai terminé trop souvent en deuxième position depuis le début de ma carrière. J'ai réussi un aigle après un long coup roulé d'une quarantaine de pieds et ça m'a donné un bon boost», indiquait le champion après le tournoi.

Ce dernier a admis que le terrain avait changé passablement de la première à la dernière ronde. «Il fallait jouer de prudence et ne pas trop attaquer car les verts étaient rendus très fermes. J'ai manqué quelques petits coups roulés mais dans l'ensemble, je suis bien content».

Le héros local Max Gilbert a terminé au 25<sup>e</sup> rang avec un pointage de 282 (+2) ce qui lui a valu une bourse de 1025\$. «Je n'ai pas si mal joué si ce n'est que j'ai fait quatre coups roulés sur les verts de trous #17 et #6. Le terrain était dans une condition exceptionnelle. Les verts étaient plus fermes et plus rapides».

Le Beauceron a ajouté que le calibre était encore plus relevé que l'an dernier. «Dans l'ensemble, ce fut une semaine pour reprendre ma confiance. Il me reste cinq tournois à disputer sur le circuit PGA Canada. Je dois terminer parmi les 60 premiers pour conserver mon droit de jeu. Actuellement, je suis au 115<sup>e</sup> rang. Je vise plusieurs top 10 d'ici la fin de la saison». Il sera au travail dès jeudi lors d'un tournoi présenté à Edmonton.

L'autre Beauceron, Jean-François Veilleux a complété le tournoi au 52<sup>e</sup> rang avec un pointage de 292 (+12). Ce dernier nous a admis qu'il allait devenir professionnel au cours des prochaines semaines afin de participer à d'autres tournois du Circuit Canada Pro Tour. «Ça fait longtemps que je n'avais pas joué un aussi gros tournoi mais je me suis rendu compte que je peux compétitionner avec ces joueurs-là. J'ai eu de la difficulté avec mes coups roulés mais je suis content de ma performance et ça donne le goût de jouer au golf», affirme-t-il.

Représentant le Club de golf du moulin Laflamme



Le champion, Marc-Étienne Bussières, entouré de Jean-Simon Maheux des Caisses Desjardins, François Bégin de Groupe Canam et du maire de Saint-Georges, Claude Morin. (Photo TC Media - Simon Busque)

de Saint-Benoît, Bernard Guillemette a raté la coupure par trois coups avec un total de 148 (+8). «C'est sûr que le vent a été un facteur mais j'ai raté quelques coups de départ qui m'ont coûté cher. J'ai adoré l'expérience d'autant plus que le terrain nous offre des conditions exceptionnelles».

L'autre Beauceron, le professionnel du Club de golf de Sept-Îles Jean-Pierre Morin de Saint-Prospère, a aussi raté la coupure avec un pointage de +10.

## SATISFACTION GÉNÉRALE

Les organisateurs de l'Omnium du Québec Canam étaient fort satisfaits au terme du tournoi. Le président du Club de golf de Saint-Georges, Bernard Pépin, nous a fait savoir que les joueurs et accompagnateurs ont tous sans exception salué l'accueil et la qualité du terrain. «Ils trouvent qu'ils ont été reçus comme des rois.

Tous les commentaires ont été positifs».

Il a profité de l'occasion pour remercier les bénévoles, les partenaires de l'événement et surtout l'équipe du surintendant, Jacques Duquet, qui a offert des conditions de jeu exceptionnelles. Il a enfin indiqué que le tournoi ne devrait pas avoir lieu pendant les semaines de la construction l'an prochain mais plutôt au mois d'août. «Le tournoi permet de faire connaître notre terrain et a des retombées importantes au niveau des médias ainsi que dans les restaurants, hôtels et dépanneurs de la région. C'est un plus pour notre région».

Le représentant de Groupe Canam, François Bégin, celui des Caisses Desjardins, Jean-Simon Maheux, ainsi que le maire de Saint-Georges, Claude Morin, ont eux aussi tous salué la qualité de l'organisation et remercié les partenaires et bénévoles.

**EMPLOIS et CARRIÈRES**  
Propulsé par **jobboom**



Ma carrière chez TC Transcontinental



Activez votre talent!

tc • TRANSCONTINENTAL

Nous recherchons des candidats pour combler les postes suivants :

## Plusieurs postes de disponibles sur les presses rotatives et aux reliures

**Description du poste :** Consiste principalement à opérer, alimenter et desservir les équipements, participés à la mise en train et l'entretien ou toutes autres tâches connexes à la demande du supérieur immédiat.

**Exigences du poste :** Le candidat doit faire preuve de débrouillardise, être minutieux et attentif aux détails ainsi qu'être capable de travailler en équipe. De plus, la personne recherchée doit être prête à travailler sur un horaire de jour ou de nuit sur des quarts de 12 heures.

**Informations additionnelles :** 15,19\$/h (incluant la prime de nuit de 1,55\$/h) le salaire de jour est donc de 13,64\$/h dès votre entrée, plusieurs avantages sociaux (Fond de pension, Assurances, Programme de Partage de Profits et une usine climatisée)

Crérez-vous une carrière sur mesure. En choisissant TC Transcontinental, vous optez pour un environnement de travail stimulant : chaque jour, nos équipes et nos projets vous invitent à vous dépasser, à activer votre talent pour vous épanouir et vous créer la carrière dont vous avez toujours rêvé.

Joignez-vous à une équipe dynamique en faisant parvenir votre curriculum vitae à :

Imprimerie Interglobe

a/s Services Ressources Humaines

150, 181<sup>e</sup> Rue, Beauceville, Qc G5X 3P3 • Téléphone : 418 774-3367

Courriel : rh.interglobe@tc.tc

Dans cet article, le genre féminin est inclus dans le genre masculin pour des raisons de syntaxes. Nous soustrayons au principe d'égalité en emploi et nous invitons les femmes, minorités visibles autochtone et les personnes handicapées à poser leur candidature

57318381

## 2 CONTRATS DE LIVRAISON DE JOURNAUX

1- Ste-Marie, centre-ville  
2- Scott, St-Isidore, St-Hénédine, Ste-Marguerite, St-Malachie et Sts-Anges  
Doit posséder son auto.  
PAR TÉL. : 418 227-1435  
OU PAR COURRIEL  
sgsl1956@globetrotter.net

>7281512

**TÔLE BOYTEC INC.**

- Pliage de moulure (résidentiel et commercial)
- Z barre jusqu'à 16 jauges
- Acier, Aluminium
- Tôle d'acier émaillé pour mur intérieur et extérieur
- Sous traitance de pliage et coupe

**CLABOT D'ACIER ÉMAILLÉ**  
Nouvelle finition intérieure Garage • Cabane à sucre etc.

**NOUVELLE ADRESSE à compter du 1<sup>er</sup> mai**  
2825, 40<sup>e</sup> Rue, Saint-Prospère  
Tél. : 418 594-6211 • Fax. : 418 594-6216

>7209077



## Offre d'emploi

Le Cégep Beauce-Appalaches est à la recherche de personnel professionnel et de soutien pour combler les emplois suivants :

- ✓ **Analyste d'affaires en informatique de gestion**
- ✓ **Préposé(e) à la sécurité** - fin de semaine de jour
- ✓ **Préposé(e) à la sécurité** - fin de semaine de soir
- ✓ **Technicien(ne) en travaux pratiques** - génie civil
- ✓ **Technicien(ne) en loisirs**
- ✓ **Manceuvre** - (plusieurs emplois à temps partiel à combler)

Consultez les offres complètes à l'adresse ci-dessous pour plus de renseignements et pour connaître la date limite de mise en candidature de chacun des emplois.

: : [www.cegepba.qc.ca](http://www.cegepba.qc.ca) : : 418 228.8896

